

CARTA DE INTENCIÓN ENTRE LA BENEMÉRITA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE PUEBLA (BUAP), REPRESENTADA POR EL DR. RODOLFO MARTÍNEZ FERNÁNDEZ, Y LA INICIATIVA DE SALUD MÉXICO-CALIFORNIA (ISMECAL), REPRESENTADA POR XÓCHITL CASTAÑEDA.

El crecimiento de la población de origen mexicano en los Estados Unidos y el hecho de que las enfermedades no reconocen fronteras, genera la necesidad de incrementar la comunicación y la coordinación de acciones entre dirigentes de políticas públicas, profesionales de la salud, investigadores, académicos y organizaciones comunitarias tanto de México como de los Estados Unidos, con el fin de atender las necesidades de salud de esta población en los dos extremos de la corriente migratoria.

Es por esto que la BUAP en conjunto con la ISMECAL, manifiestan su intención de organizar un *"Curso Binacional sobre Migración y Salud"* a impartirse en la BUAP del 21 al 25 de agosto del 2006.

El objetivo del curso es ofrecer una visión general del fenómeno de la migración y sus repercusiones en la salud tanto de la persona que migra como de las comunidades de origen, tránsito y destino. Este conocimiento permitirá a los participantes emprender acciones que contribuyan a atender las demandas crecientes en salud que surgen como efecto de la migración.

El curso intensivo de una semana será dictado por especialistas en los temas tanto de México como de Estados Unidos, en su mayoría profesores de la BUAP y de Universidad de California en San Diego, y también incluirá un día de visita de campo a comunidades con alto índice de migración.

El *Curso sobre Migración y Salud* estará dirigido a profesionales, profesores y estudiantes de postgrado, de México y Estados Unidos, que desarrollan actividades en diferentes contextos en relación al fenómeno migratorio y sus implicaciones en términos de salud.

La BUAP y la ISMECAL colaborarán en la planeación, instrumentación y búsqueda de recursos necesarios para llevar a cabo este curso.

Dr. Rodolfo Martínez Fernández
Escuela de Medicina
Benemérita Universidad Autónoma
de Puebla

Xóchitl Castañeda
Iniciativa de Salud México-California
Universidad de California, Oficina
del Presidente

Berkeley, CA, 2 de marzo de 2006

LETTER OF AGREEMENT BETWEEN THE BENEMÉRITA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE PUEBLA (BUAP), REPRESENTED BY DR. RODOLFO MARTÍNEZ FERNÁNDEZ, AND THE CALIFORNIA-MEXICO HEALTH INITIATIVE (CMHI), REPRESENTED BY XÓCHITL CASTAÑEDA.

The growth of the population of Mexican origin in the United States and the fact that illnesses don't recognize borders, generates the necessity to increase the communication and the coordination of actions among leaders of public policy, health professionals, researchers, academics, and community organizations in Mexico and the United States, with the purpose of meeting the health needs of this population from both sides of the migrant stream.

It is for this reason that BUAP, in conjunction with CMHI, manifest their intention to organize a "*Summer Institute on Migration and Health*," taking place in BUAP from August 21-25, 2006.

The object of this course is to offer a general vision of the migration phenomenon and its repercussions on health, as much on the person who migrates as on the communities of origin, transit y destination. This knowledge will allow participants to undertake actions to contribute to helping with the growing demand in the health arena that has surged as an effect of migration.

The intensive course of one week will be given by specialists in relevant themes from both Mexico and the United States, the majority being professors of BUAP and the University of California San Diego, and will also include one day for a site visit to communities with a high incidence of migration.

The *Summer Institute on Migration and Health* will be taught to professionals, professors, and graduate students, from Mexico and the United States, who develop activities in various contexts in relation to the migration phenomenon and its implications on health terms.

The BUAP and the CMHI will collaborate in the planning, instrumentation, and searching of necessary resources to implement this course.

Dr. Rodolfo Martínez Fernández
Escuela de Medicina
Benemérita Universidad Autónoma
de Puebla

Xóchitl Castañeda
Iniciativa de Salud México-California
Universidad de California, Oficina
del Presidente

Berkeley, CA, 2 de marzo de 2006